

NÒMINA DELS SARRAÏNS

DE

LES MUNTANYES DEL COLL DE RATES, DEL REGNE DE VALÈNCIA
EN L'ANY 1409

SEGONS EL LLIBRE DE LA COL·LECTA DEL MORABATÍ
DEL BATLLE DE CALLOSA

I

Preliminar

Entre els fons documentals de l'Arxiu de la Batllia General de València, conservats a l'Arxiu Històric General del Regne, hi ha uns quaderns que contenen la col·lecta del dret del « morabatí » de diferents comarques habitades pels sarrains, vulgarment apel·lats, ja en aquells segles, « moros ». He estudiat fins ara alguns d'aquests quaderns, un titulat *Libre del Morabatí dels moros de les valls de Gallinera e de Ebo, lo qual fon fet a xxvij. de abril del any MCCCXC hu*, un altre, *Libre de la scripció del morabatí de les moreries de les montanyes deçà Coll de Rates del any de la natiuitat domini Millmo. CCCXC primo*¹, i un altre que duu el títol següent : *Libre de la col·lecta del Morabatí de les montanyes dellà Coll de Rates, del any MCCCC nou*. Aquest darrer, extremadament mutilat i foradat pels corcs, ha esdevingut manta vegada il·legible i es troba incomplet; li manca algun full a l'acabament, però en els quaranta-set que conserva, hi ha una interessantíssima nòmina dels sarrains habitants de la

¹ Relligat el primer dins un volum titulat *Llibre de les Cartes que son estades fetes entre lo Duc de Gandia al. don Jaume de Prades, ab donna Leonor, filla del dit Duc*, sign, antiga 14. ; es troba en l'apèndix de la Batllia i el segon en un altre volum que duu el títol, amb lletra i relligadura d'època molt posterior, *Nomina dels christians de les muntanes Calp, Althea, Taulada y del morabatí dels moros de les muntañes del Coll de rrates*, sig. antiga, J, 13, en el mateix lloc.

Vall de Guadalest i altres pobles de la rodalia en l'any 1409. El primer llibre de les muntanyes del Coll de Rates, de 1391, és també molt interessant, i tan ric en noms personals i topònims com el segon, però es conserva més bé i no hi ha perill de perdre'l; ajornada la seva publicació fins a un altre moment, volia donar avui al públic el segon, per tal com no dubto que així restarà assegurat el seu text, tan ric en elements per a l'estudi de l'onomàstica musulmana; per a conèixer la transliteració que dels noms àrabs hom feia als començaments del segle XV; per a l'estudi de les grafies dels noms de lloc; per al coneixement, també, de la història de molts d'aquests pobles, desapareguts de molts segles ençà, alguns abandonats d'abans del bandejament dels moriscs; per a escorcollar la demografia d'aquelles comarques en aquella època o el règim econòmic de llurs habitants i àdhuc per a la història del Dret, puix que hom pot esbrinar-hi temes ben variats i diferents.

A més a més, aquest llibre es troba relligat en un pergami de l'any 1352, escrit en vulgar, i referent a la mateixa comarca; hom veu que el 1409 el batlle de Callosa d'En Sarrià, en haver de formar aquest quadern per tal de fer la llista dels qui havien de pagar el morabatí, féu relligar-la en aquell vell pergami que potser va trobar, entre altres, a les seves arques i considerarà ja antic i inútil.

II

Criteri d'exposició

El criteri d'exposició que he adoptat és el següent: Primerament remarcaré els *termes topogràfics*, transcrivint-los amb l'ortografia original, i seran fetes referències a nomenclàtors i altres obres geogràfiques. Els noms de lloc que ens dóna el *Llibre de la Col·lecta* van numerats amb xifres romanes així: *j.*, *ij.*, *ijj.*, etc., dins del document. Aquest va transcrit amb la seva ortografia, llevat dels signes de puntuació que he cregut convenient fixar per tal de fer-lo més útil.

En segon lloc aniran unes curtes notes sobre les *paraules de caire econòmic o monetari* que hi ha al document; després un

quadre estadístic. Seguiran algunes observacions sobre els *apel·latius dels sarraïns* habitants d'aquestes comarques, observacions que seran molt breus, car vull deixar per als arabistes la utilització del text donat ací a llum, des del punt d'esguard fonètic i, en general, filològic.

A seguida d'aquestes notes hom trobarà el document sencer. Per fer-lo més profitós i poder fer-ne les referències, he numerat cada habitador amb xifres nostres, 1, 2, 3, etc., amb numeració correlativa dintre de cada localitat. La quota (ijj., 23), per exemple, vol dir que en la localitat numerada amb l'ordinal iij., la Nòcia de Polop, cal cercar l'habitador assenyalat amb el n° 23, Abdalla Xocell. Cal advertir que m'he abstingut d'accentuar gràficament els noms propis de persona, per tal com l'accentuació de molts d'ells és dubtosa. Cal dir també que en l'original no es distingeix, per exemple, entre C i Ç, com veiem en Cayt, que hom legia Çayt per bé que no fos escrit així; hi ha també dualitat de formes en l'abreviació de la *n* de *Aben*, que unes vegades el manuscrit l'abreuja amb el signe general i unes altres no. La diversitat de formes d'alguns noms o cognoms aràbics són del ms., efecte de l'exactitud més o menys gran amb què el qui va escriure la llista recordava l'ortografia propia. Cal fer saber que l'estat del manuscrit és extremadament lamentable i que per tal de poder-lo transcriure ha calgut fer un treball previ de reconstrucció de la major part dels seus folis, corcats, foradats com una randa i que es desfan entre les mans.

III

Termes topogràfics

En el *Llibre de la Col·lecta* del batlle de Callosa hom trobarà més de trenta noms de lloc; abans de transcriure'ls, cal recordar algunes paraules de valor topogràfico-històric que van amb ells. Trobem els sarraïns vivint als *ravals* de les viles, a les *moreries* o les *alqueries*. Quant als ravals, no hi ha res de nou a dir pertocant l'accepció d'aquesta paraula. Els sarraïns de Callosa d'En Sarrià vivien al raval (j.); els de Finestrat, en una

moreria que tenia dos ravals (xxv.). Els de la major part de les muntanyes d'enllà el Coll de Rates, en alqueries (ij., vj., vij. i següents) Aquestes alqueries eren petites poblacions rurals, formades per cases, estables, magatzems o lloc per a emmagatzemar les collites, trulls, etc., és a dir, tots els edificis que calen a una població agrícola o ramadera. La major part de les esmentades no han subsistit fins avui com a entitats municipals, i són caserius o partides dels termes dels pobles veïns més importants; però n'hi ha d'altres que són avui municipis, pobles o viles d'importància, Hom ha remarcat que algunes alqueries — no d'aquestes valls precisament — arribaren a tenir muralles. ¹

Les localitats importants on havien romàs elements musulmans tenien moreries. Així ho veiem a la mateixa ciutat de València, a Finestrat, esmentada en el document, etc. ²

¹ RODRIGO I PERTEGÀS, J., *La Urbe valenciana en el siglo XIV*, en « III Congrés d'Història de la Corona d'Aragó », vol. I, p. 285, paraula *alqueria*.

² Els sarraïns que s'avingueren al domini de Jaume I, de la ciutat de València, habitaren un barri situat fora dels murs, en l'antic districte de Roterós (RODRIGO I PERTEGÀS, *ob. dita*, p. 335) formant la « moreria », a la qual pertanyia gran part de la demarcació extramurs de Sant Nicolau. El *Llibre del Repartiment* ens recorda el *vicus sarracenorum*. El *Llibre de la Col·lecta* del batlle de Callosa era fet tot justament en aquell any, 1409, en què el rei Martí ordenà al batlle general de València que no deixés viure dins el recinte de la moreria cap cristià, car havia sabut que alguns hi romanien, contravenint el que era estat manat (TEIXIDOR, J., *Antigüedades de Valencia*, ed. CHABÀS. 1895, I, p. 387). En un dels seus registres, el batlle general Simó Miró s'ocupa dels sarraïns de la moreria de València (Arxiu Històric General del Regne, *Batllia*, sign. 1219). Cal recordar la importància d'aquesta moreria en la història de la ciutat; destruïda per un avalot popular el 1455, Joan II castigà amb extremat rigor els culpables el 1458, fins donar l'indult general el 1460 (*Dietari del Capellà d'Anfós el Magnànim*, ed. SANCHIS SIVERA, p. 194; DANVILA COLLADO, Francesc, *Saco de la moreria de Valencia*, en « El Archivo », III, p. 124 i ss.; DANVILA COLLADO, Manuel, *La expulsión de los moriscos*, pp. 34-37). Encara en temps de la Germania trobem nous esdeveniments a la moreria de València, el 12 d'agost de 1521 la mesquita feta església, « la qual està al Tossal » (Dietari de Jeroni Soria, vist per TEIXIDOR, *ob. dita*, p. 388, registrat per ALMARCHE, Francesc, *Historiografía valenciana*, p. 98).

Quant al recinte de la moreria, CARBONERES, *Nomenclátor de las Puertas, Calles y Plazas de Valencia*, 1873, p. 4; CRUÏLLES, *Guía urbana de*

Els noms topogràfics trets del *Llibre de la Col·lecta* van exposats alfabèticament; per tal de veure si aporten quelcom nou al que ja coneixem, ens referirem al conegut llibre de Sanchis Sivera, *Nomenclàtor*,¹ que escorcollà el *Llibre del Repartiment*, la *Crònica de Jaume I*, les obres d'Escolano, Viciàna, Cavanielles, Madoz, Costa, Hübner, Casiri, Ximeno, Chabàs, Martínez Aloy, Almanac de la diòcesi de València, i Arxius de la Corona d'Aragó, del Regne de València, de la Seu valentina i de la Cúria, i l'arranjament de les rectories de moriscs de 1574, més el padró de 1646.² En alguns casos em referiré a alguna obra

Valencia antigua y moderna, 1876, I, pp. 138 i 140; TEIXIDOR, *ob. dita*, I, p. 25 i ss.; MARTÍNEZ ALOY, *Geografía General del Reino de Valencia*, I, p. 72, dades superades per les de RODRIGO I PERTEGÀS, autoritat moderna en topografia històrica, *La Morería de Valencia. Ensayo de descripción topográfico-histórica*, en «Boletín de la Academia de la Historia», vol. LXXXVI, p. 229 i ss. Sobre l'element musulmà del Regne fins al segle XVI, preparo un aplec documental a base de l'Arxiu Històric General, que crec ha d'ésser interessant per a tots.

Per situar, més encara, en el temps el document que publico ací i valorar el factor musulmà, recordeu que aleshores hom feia comerç amb les terres de Barbaria, d'on era tret or per dur-lo a la Senyoria del rei d'Aragó, per tal d'activar les seves seques; l'any 1405 els Jurats de la ciutat de València es planyien perquè la Seca no podia fer el servei que feia com a centre de contractació de l'or estranger per tal com el seu mestre es trobava absent (el meu assaig *La Ceca de Valencia*, p. 54) i del mateix any del *Llibre de la Col·lecta* de Callosa, tinc aquesta dada, dels registres del batlle general Simó Miró, que serà ampliada oportunament a l'anunciat aplec, i que ara ens recorda el comerç amb les terres musulmanes: «Isach Almalhe, juheu del realme de Fez, de les parts de Berberia, dix e manifestá que'u la galera d'en Pere Anthoni Çelles, mariner de la ciutat de Valencia, li eren vengudes de la ciutat de Fez, quatrecentes dobles d'or morisques. Munta lo dret del quaranté al Senyor Rey pertanyent x. dobles que valen a raó de xvij. sous per dobla clxxx. sous.» (Arxiu Històric General del Regne, *Baillia*, sign. 1219, f. viij.)

¹ *Nomenclàtor geográfico-ecclesiástico de los pueblos de la diócesis de Valencia*, 1922.

² He esmentat aquestes obres, autors i arxius per l'ordre seguit per En JOSEP SANCHIS SIVERA, el modern historiador de València, traspassat en la primavera de 1937. Crec oportú de dir que, dissortadament, l'Arxiu de la Cúria, tan escorcollat per ell, ha desaparegut, i que l'Arxiu de la Seu, no menys treballat pel mateix historiador, es conserva gairebé inte-

concretament, a més del *Nomenclàtor* (que abreujaré així: *Nomenc.*), estalviant-me de repassar totes les ja vistes per Sanchis Sivera.

ABDET. *L'alqueria de l'* (viiij.). En la Vall de Confrides. El *Llibre de la Col·lecta* afegeix dades al *Nomenc.*, les notícies del qual no són anteriors al bandejament dels moriscs. Avui és un caseriu, que conserva el nom, *Abdet* o *Labdet*, pertanyent a Confrides, amb el qual forma municipi.

ALCUDIA, *L'Alqueria de l'* (xxviiiij.). En la Vall de Castell. Afegeix al *Nomenc.*, on és *Alcudia de Castell de Castells*, que identifica amb l'actual Castell de Castells, i no dóna dades del segle XV.

ALGAR (v.). En *Nomenc.*, *Algar* i *Alguar*, per bé que la darre-ra grafia fonèticament equivalia a la primera, en l'ortografia antiga. Afegeix dades al *Nomenc.* entre els segles XIII i XVI. Desaparegut; avui és una partida de Tàrbena; el nom el conserva el riu⁴.

ALHOFRA, *L'Alqueria de l'* (vj.). En la Vall de Confrides. A remarcar la reduplicació de l'article femení català i l'Àrab, cas ben freqüent en noms de lloc valencians, vius encara avui. En *Nomenc.*, *Alfofra*. Afegeix dades al *Nomenc.*, que solament en dóna del segle XVI en avant. Avui despoblat.

ALMAÇOROF (xxvij.). En la Vall de Guadalet. En *Nomenc.*, *Almaçorof*. Afegeix dades posteriors al segle XIV.

ALMOXARAQUES, *Les*. Aquest nom de lloc és al pergami de 1352 utilitzat pel batlle de Callosa per a relligar el seu *Llibre de la Col·lecta*. En *Nomenc.*, *Moxerques*, *Moxaraques*, *Mojaragues*, sempre sense el doble article. Afegeix dades al *Nomenc.*, puix que

gre, i ha estat traslladat de lloc en l'estiu del mateix any 1937, trasllat en el qual, juntament amb d'altres companys del Cos d'Arxivers, he intervingut.

⁴ El riu Algar neix en el Bèrnia, barranc dels Sacs, prop de Callosa, i rep un altre riu que baixa de Bolulla; després s'uneix al riu de Guadalet i tots tres formen el que conserva el nom del primer, això és, Algar. Alguns anomenen aquest riu, format pels tres, riu d'Altea, però CAVANILLES afirma que en el segle XVIII els nadius l'anomenaven riu d'Algar (*Observaciones sobre la Historia natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*, II, p. 234). Sobre el riu d'Algar, vegeu encara FIGUERAS I PACHECO, *Geografía General del Reino de Valencia. Alicante*, p. 746.

el pergamí de 1352 ens parla de l'alqueria « Beni Annagar en les Almoxaraques », i les dades del *Nomenc.* són del segle XVI. *Muzaracas* apareix com un dels divuit pobles de la Vall esmentats en les rectories de moriscs de 1574, anex de Beniardà ¹.

ATZENETA, *L'Alqueria d'* (xviiij.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Adzaneta* com un d'Albaida i un altre de Pego. Afegeix dades al *Nomenc.* anteriors al segle XVI.

AYAUT, *L'Alqueria d'* (xxviiij.). En la Vall de Castell. En *Nomenc.*, *Ayalt* i *Aialt*. Afegeix dades entre el segle XIV i XVI. Desaparegut; el nom, *Aialt*, el conserva un barranc. ²

BENIAÇIM, *L'Alqueria de* (xv.). En la Vall de Guadalest. Afegeix dades al *Nomenc.* Desaparegut.

BENIANNAGAR, *Alqueria*. Figura al pergamí de 1352, utilitzat per a relligar el *Llibre de la Col·lecta*. No l'he trobada a l'índex general del *Nomenc.* Vegeu *Almoxaraques, Les*, en aquest treball ³.

BENIARDÀ, *L'Alqueria de* (xiiij.). En la Vall de Guadalest. Afegeix dades al *Nomenc.*, que en dóna de 1535 en avant. Avui municipi.

BENICICLÍ, *L'Alqueria de* (viiiij.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Benisiclí*, *Benisecli*, *Benicecli*, *Beniceclis* i *Beniceli*. Afegeix dades entre els segles XIII i XVI. Avui caseriu.

BENICUDEMA, *L'Alqueria de* (xxiiij.). En la Vall de Guadalest. No hi és al *Nomenc.* Vegeu *Beninatjar* en aquest treball.

BENIFARFELL (xxj.). En la Vall de Guadalest. No he trobat aquest lloc al *Nomenc.*

BENIFATO, *L'Alqueria de* (xviij.). En la Vall de Guadalest. Afegeix dades al *Nomenc.* entre 1248 i 1535. Avui municipi.

BENIHALET, *L'Alqueria de* (xvj.). En la Vall de Guadalest.

¹ Esmentat així en el llibre de *Visitas de los años 1578 hasta al año 1595*, que existia a l'arxiu parroquial de Guadalest, estudiat per GENOVÉS, Eduard, en un treball titulat *La Vall de Guadalest i l'expulsió dels morescs*, premiat per Lo Rat Penat el 1912 i publicat parcialment al *Diario de Valencia*, 1r. de febrer i 15 de març de 1914, treball que esmentaré novament. Vegeu FIGUERAS I PACHECO, *Geografía*, p. 740.

² FIGUERAS I PACHECO, *Geografía*, p. 725.

³ Pel susdit pergamí veiem que, l'any 1352, l'alqueria de Beniannagar era, juntament amb altres heretats, de « Sohrona, sarraina, muller que fo de Hamet Abenhenyell, quondam, habitador en la dita alqueria et de Hacen Aben Honeygell e de Hamet Aben Honegell, fills de aquells ». A remarcar la varietat de formes per a designar el mateix llinatge.

En *Nomenc.*, *Benialet* o *Benielet*, esmentat entre els pobles de la Vall el 1574; un *Benihalet*, despoblat de Guadalest, que és el mateix, i un *Beniholet*, caseriu prop de Benifato, que ens recorda la susdita antiga alqueria. En el *Llibre de la Col·lecta* els corcs han impedit de llegir el nom sencer, però pels buits que resten, crec que estava escrit amb *h*.

BENIMANTELL, *L'Alqueria de* (xij.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Benimantell*, *Benamantell* i *Benimantel*, les dues darreres, corrupcions de la primera, que és la pròpia. Afegeix dades al *Nomenc.* entre els segles XIII i XVI. Avui municipi.

BENIMUÇA, *L'Alqueria de* (xiiij.). En la Vall de Guadalest. Afegeix dades al *Nomenc.* entre 1292 i 1535. Avui despoblat. Hi ha un *Benimusa* al *Nomenc.*, alqueria d'Altea.

BENINATJAR, *L'Alqueria de* (xxiiij.). En la Vall de Guadalest. No és al *Nomenc.*

BENIQUEYÇ, *L'Alqueria de* (xviiiij.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Beniqueis*, *Benicais* i *Benichais*, amb visible arcaisme ortogràfic la darrera forma. Afegeix dades al *Nomenc.* anteriors a 1535.

CALLOSA, *El Raval de* (j.). El *Llibre de la Col·lecta* esmenta sempre *Callosa*, sense cap determinatiu. És Callosa d'En Sarrià, de Bernat Sarrià; l'altra Callosa, la que hi ha prop d'Oriola, figurà sempre amb el nom de *Callosa d'Oriola*, i així la trobem als documents de l'Arxiu Històric General del Regne; avui, Callosa de Segura.

El *Llibre de la Col·lecta* afegeix dades al *Nomenc.* sobre Callosa d'En Sarrià i el seu raval. El *Nomenc.* dóna dades dels segles XIII i XIV i dels anys 1440 i 1453 en avant. Els moros vivien al raval de la vila, que era la població cap de la comarca de la Marina, residència del batlle que féu el document que es publica ací. Avui municipi.

CASTELL, *La Vall de*. En el *Llibre de la Col·lecta* comprenia quatre alqueries, almenys: la d'Aiaut, la de l'Alcúdia, la de Gannimayra i la de Cella, que és la darrera esmentada.

CELLA, *L'Alqueria de* (xxxj.). En la Vall de Castell. En el *Nomenc.*, *Sella*. Afegeix dades entre els segles XIV i XVI. Hi ha un altre *Sella* a la comarca de Cocentaina.

COLL DE RATES. En les *Relaciones geogràficas, topogràficas e històriques del Reino de Valencia*, de Tomàs Lòpez, és descrit el Coll de Rates com format pel Bèrnia, l'Ombria i el Parelles, mi-

rant cap al nord, «por donde pasa el camino Real»¹. A remarcar la continuïtat del nom, en ple segle XVIII, i fins avui ben viu entre els actuals habitants de la comarca, entre Tàrbena i Par-sent.

El Coll de Rates no fou esmentat per Cavanilles en el seu llibre *Observaciones sobre la Historia Natural, etc.*; no esmentat tampoc al *Nomenc.* En la *Geografía* de Carreras i Candi, volum «Alacant», de Figueras i Pacheco, és situat el *Coll dels Rates* com a pertanyent al terme de Tàrbena². Avui els nadius diuen *Coll de Rates* com en l'any 1409.

CONFRIDES, *La Vall de*. En aquesta vall hi haxia tres alquer-ries, la de l'Alfofra, la de Florent i la de l'Abdet (vj., vij. i viij.).

CORES, *El Raval de* (xxvj.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.* un *Cotes*, despoblat d'Algemesí; un altre en el terme de Pego i un altre, que pertanyia a Càrcer, i és el que avui existeix. El del *Llibre de la Col·lecta* no és cap dels tres esmentats, car el situa en la Vall de Guadalest; cal identificar-lo amb el despoblat *Cota*, que esmenta el *Nomenc.*, com a prop de Fines-trat, del qual dóna dades del segle XVI. N'hi afegeix, doncs, al-guna més.

FINESTRAT, *Els Ravals de la Moreria de* (xxv.). En la Vall de Guadalest. El *Nomenc.* dóna dades de Finestrat del segle XIII, del XIV i de l'any 1445 en avant. El *Llibre de la Col·lecta* hi afegeix dades sobre la moreria. Finestrat, avui municipi.

FLORENT, *L'Alqueria de* (vij.). En la Vall de Confrides. En el *Nomenc.*, *Florent* i *Floret*, grafies que són una sola. El *Llibre* hi

¹ *Relaciones geográficas, topográficas e históricas del Reino de Valencia hechas en el siglo XVIII a ruego de don Tomás Lopez*, publicades per Vicenç CASTAÑEDA, en «*Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*», vol. XXXVI, p. 43 i ss., on és descrit en parlar de Tàrbena i és indicat en la carta geogràfica corresponent a la comarca de la Marina (Calp, Altea, etc.).

² En parlar d'aquest terme diu l'autor susdit: «En este territorio, que es montuoso y pintoresco, se encuentra el *Coll dels Rates*, y se forma el barranco de Sacos en los orígenes del río Algar» (p. 746), on veig la vari-ant *dels* en comptes de *de*, com figura al *Llibre de la Col·lecta*. A remarcar la importància d'aquest Coll com a punt divisor: el batlle de Callosa, en començar la seva col·lecta, anotava els moros dels seus llocs «de les mon-tanyes del Coll de Rates ençà»; en la Batllia General, en haver de titular el *Llibre de la Col·lecta* de Callosa, el titulaven, com ha estat vist, «de les montanyes dellà Coll de Rates».

afegeix dades anteriors al 1535. El nom, Florent, el conserva avui una font ⁴.

GANNIMAYRA, *L'Alqueria de (xxx.)*. En la Vall de Castell. No l'he trobada al *Nomenc*.

GODALEST, *La Vall de*. Segons el *Llibre de la Col·lecta*, on trobem sempre *Godalest*, i no *Guadalest*, comprenia els següents llocs, alqueries o viles: Beniçiclí, Ondarella, Ondara, Benimantell, Beniardà, Benimuça, Beniacim, Benihalet, Benifato, Atzeneta, Beniqueyç, Maurar, Benifarfell, Pila, Beninatjar, Benicudema, Rellu, Finestrat, Cotes i Almaçorof. Pel pergami aprofitat pel batlle de Callosa el 1409, hom pot veure que en l'any 1351 era «batlle de Godalest en Ponz Ciller», i que davant ell havia estat presentada «una carta publica de substitució» per «lo molt honrat e discret en Michel de Palomar, ciutadà de Valencia, procurador de la molt alta senyora donna Elionor, per la gracia de Deu Regina Daragó e senyora del loch de Godalest», dades molt interessants per a la història d'aquesta vall ⁵.

⁴ *Geografia General del Reino de Valencia*, p. 728.

⁵ Els habitants sarrains de l'alqueria de Beniannagar, en les Almo-xaraques (vegeu aquests termes en la meua llista), com a vassalls d'aquestes heretats es comprometien «a laurarles e conrearles a us de bon llaurador». Aquest pergami duu aquesta subscripció: «Quod est actum in Godalest, pridie idus septembris anno domini mccc. secundo. Se ✕ nyal den ponz ciller ... de procurador qui dessus [son escrits] totes les dites coses loa, atorga e ferma. Se ✕ nyal de Mahomat Annargar qui semblantment totes les dites coses loa, atorga e ferma». Al marge de la dreta duu aquesta interessant nota, posada en haver de pagar-se el preu de l'arrendament o quantitats estipulades: «del .j. florí fall .xviij. diners; del altre .j. diner; del altre .ij. diners; lo mig florí es dintre, lo que es lligat ab lo drap es de Yahie Abenheymut e no es pesat». Vegeu *florí* entre els termes monetaris d'aquest article, i per entendre exactament el valor d'aquest text, des del punt de vista metrològic, el cap. V del meu *Catálogo de los ponderales monetarios del Museo Arqueológico Nacional*, Madrid, 1934.

La Vall de Guadalest, des del punt de vista històric, ha estat objecte d'un treball d'EDUARD GENOVÉS, esmentat en la meua nota 7, fet a base dels arxius parroquials, i del qual tan solament han estat publicats uns fragments (*Diario de Valencia*, n.º 1045 i 1087, del 1.º de febrer i 15 de març de 1914, respectivament). Per aquest treball sabem que en la visita de 1578 s'esmentaren quinze pobles, per aquest ordre: Castell de Guadalest, Benimantell, Alfofra, Beniardà, Beniseclí, Maurar, Beniaçim, Benimuça, Muxaracas, Benifato, Benialet, Adçaneta, Beniqueis, Ondarella i Florent; i en la visita de l'any 1583, s'esmentaren tots aquells, més Confrides, Ondara i Abdet, divuit en total.

MAURAR, *L'Alqueria de* (xx.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Maurar* i *Maura*; hi afegeix dades entre 1248 i 1535.

MECLETA, *L'Alqueria de* (ij.). En *Nomenc.*, *Micleta*. Hi afegeix dades. El nom, *Micleta*, el conserva avui una partida.⁴

NOÇIA DE POLOP, *La* (iij.). En *Nomenc.*, *Nucia* i *Lanucia*. En la *Geografia*, *Nucia* o *La Nucia*; avui municipi *Nucia*. En l'obra de Cavanilles, però, llegim sempre *Lanusid*, i cal recordar que l'il·lustre naturalista accentuava bé, p. ex., *Algár*, *Bèrnia*, *Xàbea*, *Polóp*, etc. El *Llibre de la Col·lecta* afegeix dades entre 1271 i el segle XVII, amb l'interessant determinatiu *de Polop*.

ONDARA, *L'Alqueria de* (xj.). En la Vall de Guadalest. Afegeix dades al *Nomenc.* Hi ha un altre *Ondara*, avui municipi *Ondara i Pamis*, a 7 km. de Dènia, prop del riu Girona o del Verger.

ONDARELLA. *L'Alqueria de* (x.). En la Vall de Guadalest. En *Nomenc.*, *Ondarella*, *Hondarella* i *Andarella*. Hi afegeix dades anteriors a 1535. El nom el conserva avui una partida i una font.⁵

PILA, *L'Alqueria de* (xxij.). En *Nomenc.* hi ha un terme anomenat *Pila*, als voltants d'Altea. Crec que aquesta alqueria correspon al susdit terme d'Altea, per tal com el *Llibre de la Col·lecta* no hi és aquesta localitat. Aquesta identificació em fa suposar que el 1409 l'element musulmà no vivia a la mateixa Altea, sinó a Pila, el record de la qual ens conserva avui un caseriu, a diferència de Callosa o Finestrat, on vivia als ravals de les maiteixes viles. És per això que Altea no figura al *Llibre del batlle de Callosa*? Així ho sembla.⁶

RELLEU (xxiiij.). En la Vall de Guadalest. Hi afegeix dades entre els anys 1322 i 1535. Avui municipi.

XIRLES (iiij.). En *Nomenc.*, *Chirles* i *Xirle*. Hi afegeix dades entre 1248 i 1535. Avui caseriu de Polop.

⁴ *Ob. dita*, p. 686.

⁵ *Ob. dita*, p. 738.

⁶ Altea va ésser objecte d'una *Monografia històrica de la villa de Altea*, per MARCELINO GUTIÉRREZ DEL CAÑO, València, 1920, que duu un apèndix documental; no he trobat, però, al capítol corresponent al temps del *Llibre de la Col·lecta*, cap al·lusió a la població sarraïna de Pila. Pila tenia, el 1910, vint-i-tres cases, quaranta-vuit habitants de fet i cinquanta de dret, segons el *Nomenclátor de las ciudades, villas, etc., de España, formado por la Dirección General del Instituto Geográfico y Estadístico*, Madrid, 1916, vol. I, p. 35; el 1409 tenia divuit habitants.

IV

Termes monetaris

Tant el *Llibre de la Col·lecta* com el pergamí de 1352 tenen una valor econòmica indubtable. Les paraules d'aquest caire que hi trobem són glossades breument tot seguit.

DINER. Moneda i part en la divisió del marc, pesal¹. En el pergamí de 1352, pesal; vegeu el seu text, transcrit en la nota 12, on té la significació de peça divisionària del marc per a pesar els florins.

FLORÍ. En la Senyoria del rei «d'Aragó», moneda d'or exclusivament, batuda als estats del Rosselló, Principat de Catalunya, Aragó i Regnes de València i de Mallorca. *Mig florí* = peça meitat de la unitat, pel seu pes i valor. Hi havia encara *quart de florí*, peça petita, quarta part, en pes i valor, de la unitat.²

MORABATÍ. Aquesta paraula té dues accepcions: a) moneda, i b) dret. a) *Morabatí*, forma catalana, paral·lela a la castellana *maravedí*; primerament, la moneda d'or, *dinar*, del almoràvit; després, la també d'or d'Anfós VIII de Castella, en els documents «*morabatinos alphonosinos*», l'equivalència dels quals en la moneda de València-Mallorca fixà Jaume I, l'any 1247, en 6 sous de reals de València. b) Dret. Un dels més antics que pagaven els regnícoles de València, corresponent a la confirmació de la moneda creada per Jaume I el 1247, els quals, el 1266, s'obligaren al pagament d'1 morabatí per cada habitador que tingués béns per valor de 15 morabatins o més, de set en set anys, impost anomenat, en altre regnes, del «monedatge» o pagament fet al rei per tal de conservar la moneda pròpia inalterable³. És per la susdita raó que el batlle de Callosa posà al costat dels qui pagaven: *p[aga] vij. ss[ous]*, i, de vegades, *paga vj. ss. deu j. sou*, o *p[aga] mig morabatí*, que són 3 sous i mig.

¹ Vegeu les dues accepcions al meu article *El rocabulari medieval de l'exercici de la monederia segons documents valencians*, en «Butlletí de Dialectologia Catalana», vol. XXIV, any 1936, pp. 105 i 110.

² Els florins batuts en un estat es distingeixen dels fets en un altre mercès als senyals o marques de seca que apareixen en un lloc fix de la moneda. Aquesta qüestió l'he exposada en l'opuscle titulat *El Florí d'or d'Aragó. Assaig de classificació i ordenació dels florins per llurs senyals*, València, 1937.

³ En el meu assaig, *La Ceca de València*, pp. 4, 19 i 20, és resumida la bibliografia precedent.

Sou, abreujat *s*; plural, *ss* = sous. És la suma de 12 diners, de billó, unitat de compte.

V

Dades estadístiques

El nombre d'habitadors musulmans de les muntanyes d'enllà el Coll de Rates que figuren al *Llibre de la Col·lecta* pujava a més d'un miler, segons el compte que he pogut fer sobre els fulls del manuscrit. Aquesta nòmina ens dóna algunes dades demogràfiques que creiem d'interès; és per això que he fet el quadre estadístic que imprimeixo a la pàgina següent, tot respectant les grafies de l'original i afegint-hi els ordinals.

VI

Sobre els apel·latius i determinatius personals

Un dels aspectes més interessants del *Llibre de la Col·lecta* és l'estudi de l'onomàstica, dels noms, cognoms, despectius, etc., en la grafia dels quals hom trobarà, a més a més, elements dignes d'ésser tinguts en compte per a escorcollar la fonètica i la transliteració. Aquestes y altres qüestions semblants són ofertes als arabistes i especialitzats. Voldria fer, però, algunes observacions sobre el to general d'aquesta nòmina, recordant l'onomàstica actual, emprada en els pobles valencians, i els diferents elements que intervenen en els determinatius personals o apel·latius. Observem:

a) Terminacions que recorden els diminutius de la llengua del país.

Exemples : Mahomat *Alfaquinet* (i., 46); Azmet *Tauanet* (ij., 26); Çaat *Combaret* (iij., 24), etc.

b) Ús de determinatius que denoten condicions físiques, ofícis, treballs i altres semblants.

Exemples : Yaex *lo Curt* (j., 5); Yahie *el barber* (j., 16); Abdalla *fill del fuster* (xxij., 17), etc.

Localitat	Homes	Dones	Total
j. Raval de Callosa	101	28	129
ij. L'Alqueria de Meclota	39	5	44
iiij. La Nocia de Polop.....	71	3	74
iiij. Xirles.....	39	4	43
v. Algar.....	48	4	52

Vall de Confrides

vj. L'Alqueria de l'Alhofra....	31	5	30
vij. L'Alqueria de Florent	30	2	32
viiij. L'Alqueria de l'Abdet	16	—	16

Vall de Guadalest

viiij. L'Alqueria de Beniçiclf....	55	17	72
x. L'Alqueria d'Ondarella....	18	3	21
xj. L'Alqueria d'Ondara	9	2	11
xij. L'Alqueria de Benimantell.	36	12	48
xiiij. L'Alqueria de Beniardà....	32	3	35
xiiij. L'Alqueria de Benimuça ...	19	4	23
xv. L'Alqueria de Beniacim....	13	—	13
xvj. L'Alqueria de Benihalet....	19	4	23
xvij. L'Alqueria de Benifato	16	3	19
xviiij. L'Alqueria d'Atzeneta	13	—	13
xviiij. L'Alqueria de Beniqueyç... 4	4	2	6
xx. L'Alqueria de Maurar	34	3	37
xxj. Benifarfell	13	1	14
xxij. L'Alqueria de Pila	16	2	18
xxiiij. Les Alqueries de Beninatjar i Benicudema	8	—	8
xxiiij. Relleu	20	1	21
xxv. Els dos Ravals de la Moreria de Finestrat.....	33	9	42
xxvj. El Raval de Cotes.....	39	3	42
xxvij. Almaçorof.....	19	5	24

La Vall de Castell

xxviiij. L'Alqueria d'Ayaut.....	35	3	38
xxviiij. L'Alqueria de l'Alcúdia....	24	2	26
xxx. L'Alqueria de Gannimayra .	10	—	10
xxxj. L'Alqueria de Cella	10	—	10

Com que manca algun full al manuscrit, hom pot dir que la població sarraïna d'aquestes mnntanyes passava del miler.

c) Ús de cognoms que ens en recorden alguns de nostres actuals.

Exemples : Hamet *Ferriz* (xxvj., 22); Yahie i Abrahim *Ramonfolch* (ij., 36 i 37); Mahomat *Pocullull* (ij., 14), etc.

d) Ús de la desinència *-í* per a designar els determinatius d'origen o procedència.

Exemples : Abrahim i Hucey *Almoçorofi* (v., 6 i 7), això és, els naturals d'Almoçorof, que vivien a Algar; Çaat *Finestrati* (ij., 60 i altres més), de Finestrat, que vivien a La Nocia; Cilim *Tarbani* (xxv., 12 i altres més), de Tàrbena, que vivien a Finestrat, etc., etc. Aquestes formes recorden les actuals, *X el torrentí*, és a dir, *X* que viu en un altre poble, que no és Torrent, és conegut pel seu poble d'origen.

e) Ús de determinatius acabats en *-o*.

El tema de la *o* final en valencià ha estat exposat per Joan Coromines en *Mots catalans d'origen aràbic*¹, i per recordar aquest fet, la demostració del qual anuncia, presenta els nombrosos noms de lloc valencians en *-o* : *Xodos*, *Xaraco*, *Pego*, i «relíquies pre-catalanes conservades en el vocabulari»². El *Llibre de la Col·lecta* ens dóna : un Hamet *Xomorro* (j., 60), que recorda la forma *Xamorro*, cognom o malnom valencià viu a molts pobles com a determinatiu personal³. La paraula *moço*, usada el 1409: Hatap *moço* de Çaat Abenzahir (ij., 3). Cognoms aràbics en *-o*: ...*xazo* (ij., 27)⁴, etc.

f) Determinatius de parentiu.

Hom en veurà al *Llibre de la Col·lecta* molts exemples : *X la sogra de*, *Y la germana de*, *Z nuller de*, etc.

L'onomàstica dels sarraïns pot seguir-se amb documents de diferents segles, fins al moment del bandejament dels moriscs

¹ «Butlletí de Dialectologia Catalana», vol. XXIV, 1936, pp. 1-81.

² *Ob. dita*, p. 21, n. 3.

³ *X*, *el xamorro*; *Francisqueta*, *la xamorreta*, etc.

⁴ Quant a la *-o* valenciana, he vist el fet en determinatius personals : *X el Rullo*, quan és viva la forma *rull* en *cabell rull*, per exemple, *-o* que, estigui o no relacionada amb la *-o* dels moros del segle xv, la recorda.

i àdhuc molts anys després. En el segle XVI trobem davant la Cort de La Batllia General de València, any 1523, un procés de Mahomat Melich contra Azmet Moeryz, moros de la Baronia de Llombai, els quals s'havien barallat per la compra d'un *matxo* («macho», diu el document) de l'Alfaquí de Carlet, Querfe; un Azmet Alazdrach, moro de Mirambell (recordeu l'Alazrach revoltat contra Jaume I); un Çaat Alahuy, moro de la moreria de València; una Fàtima Bugaydala, un Acen Bugaydal, etc., etc. ⁴

VII

Libre de la collecta dels morabatins que al Batle de Callosa son tenguts de pagar los moros dels seus lochs de les montanyes del Coll de Rates ençà, lo qual fou començat a sis dies del mes de març de l'any de la nativitat de nostre senyor mil cccc nou.

j.) ... persones que de ... que son tenguts de pagar el morabetí en lo raval del seu lloch de Callosa son los següents : CALLOSA. LO RAVAL.

- | | |
|---|--|
| 1. Çaat Zorzo, paga vij. ss. | 10. Ali Alfaqui, paga vij. ss. |
| 2. Yahie Moçoab, paga vij. ss. | 11. Mahomat Abbach, pobil. |
| 3. ... bbia. | 12. Erina, filla de Yaex Çabbach, pobila. |
| 4. ... labbo, pobil, paga vij. ss. | 13. Çaat Alcalha, paga vij. ss. |
| 5. Nuzey, muller de Yaex lo Curt, nixil [per « nichil »]. | 14. Hamet Almacri, major. |
| 6. ... ona, filla del dit Aytix, pobila. | 15. Hamet Almacri, menor. |
| 7. Yaço... Mocoab, paga vij. ss. | 16. Fotaym, muller de Yahie el barber, paga vij. ss. |
| 8. Ali A ... t, a pagat a Altea. | 17. Ali Alguden. |
| 9. Çaat Pexenni. | 18. Yuçaf Moren. |

⁴ Arxiu Històric General de València, *Batllia*, sign. 1440. Al meu aplec documental sobre els moros valencians a base d'aquest Arxiu, he pogut veure la continuïtat de les formes onomàstiques fins al bandejament dels moriscos, decretat el 1609. Sobre aquest exili, vegeu PASQUAL BORONAT I BARRACHINA, *Los moriscos españoles y su expulsión*, València, 1901, dos volums, amb molts documents. La supervivència o deformació dels noms de moriscs pot veure's, per exemple, a la llista dels exiliats de Bèlgida, publicada per MARIANO JORNET PERALES, *Bèlgida y su término municipal*, València, 1932, pp. 345 i 346, on trobem *Aloadí, Casim, Gamir, Macari, Adris*, junt a *Saldo, Songuet, Paymat, Pastoret*, etc.

19. Yahie Ayet, paga vij. ss.
20. Çaat Affen.
21. ... Ramadan, paga vij. ss. (*f. ij.*)
22. Çaat Martob.
23. ... Abuayax, paga vij. ss.
24. Mahomat Ayet, paga vij. ss.
25. Yahie Çabbach, paga vij. ss.
26. Mone, muller quondam de Çaat Xeeb, paga vij. ss.
27. Ali Almuzeyn, paga vij. ss.
28. Fatona, muller quondam de Mahomat Abarrech, paga vij. ss.
29. ... Abarrech, pobil.
30. ... Abarrehech.
31. ... Abarrehech. Aquests tres pobills, ab dos que y a en la segueut plana, paguen un morabetí.
32. Abrafim Abarrehech, pobil.
33. Mahomat Abarrehech, pobil. Aquests v. pobills paguen tots hun morabetí.
34. Axona, muller quondam de Çalc. No a bens cem mostrás n'agues feta donació a sos fills.
35. Hazmet Ambexi, paga vij. ss.
36. Ali Hnarani, paga vij. ss.
37. Axer Abenhamenusa, paga vij. ss.
38. Abraham Çale (†), paga vij. ss.
39. Yahie Çale, paga vij. ss.
40. Yucaf Alquerrem.
41. Fatona, filla de Çaat...
42. Haçen Abenxebel, paga vij. sous.
43. Fatima, filla de Hucey Abenxebel, pobila.
44. ... fill de Huçey Abenxebel, pobil (*f. iij.*).
45. Mahomat Abenjeylut, paga vij. ss.
46. Mahomat Alfaquinet, no a bens.
47. Mahomat Xoxay, paga vij. ss.
48. Ali Abenjat, paga vij. ss.
49. ...
50. La filla de Ali Alfaqui no a bens.
51. Mahomat Ambaxir, paga vij. sous.
52. ... Ganya, paga vij. ss.
53., paga vij. ss.
54. ... Camet, paga vij. ss.
55. Mahomat Abenhebel, paga vij. ss.
56. Zohra, muller quondam de Caçim.
57. Çaat Cacim, paga vij. ss.
58. Erina, filla de Caçim Aben ...
59. Mahomat Caçim, fill del dit Çaat Caçim paga vij. ss. Aquests dos pobills paguen un morabetí.
60. Hamet Xomorro, paga vij. ss.
61. Hamet Abenjat, paga vij. ss.
62. Fatima, filla de Hamet Xomorro.
63. La filla de Xahuya, pobila, no a bens.
64. Ayet Buquequer, paga vij. sous.
65. Azmet Buquequer, paga vij. sous.
66. Erina, filla de Çaat.
67. Maymó Rage, paga vij. s.
68. Çaat Yazet, paga vij. ss.
69. ... Ganya (*f. iiij.*).
70. Mahomat Arracaç, paga vij. sous.
71. Mahomat Albayar, paga vij. sous.
72. Yahie Xabeb, paga vij. ss.
73. Çaat Atnatjar, paga vij. ss.
74. Çaat Ambaxir, paga vij. ss.
75. Mahomat Xoayb, paga vij. sous.
76. Mahomat Zintar.
77. Mahomat Moznit, paga vij. sous.
78. Mahomat Atnatjar, paga vij. sous.

- | | |
|--|---|
| 79. ... Ayet. | 103. Mahomat... |
| 80. Hamet Ayet, paga vij. ss. | 104. Abraham Tagari. |
| 81. Çaat Abengalip, paga vij. ss. | 105. Axona, muller quondam de Gemet Mo... |
| 82. Çaat Ayet, fill de Hamet Ayet. | 106. Fatima, filla del dit Gemet. |
| 83. Çaat Çabba. | 107. Huzeyç, filla del dit Gemet. |
| 84. Hamet Ambuney. | 108. Çaat Ayet no a bens. |
| 85. Mahomat, fill de Çaat Ceyeli, pobil. | 109. Nuça, muller quondam de Ayex Ahmet. |
| 86. Azmet Mahmut, paga vij. ss. | 110. Mahomat Alquerrem. ⁴ |
| 87. Haçen Abenxebel. | 111. Yaye, muller quondam de Hamet, no a bens per ço com feu donació de sos bens a sos fills. |
| 88. Huzeyz, muller quondam de Mahoma. | 112. Hamet Alquerrem. ⁴ |
| 89. Abdalla Xadit, pobil. | 113. Ali Xer..., paga vij. ss. |
| 90. La filla de Xadit, pobila. Aquests dos paguen un morabetí. | 114. Yahie Abenmah... |
| 91. Ali Xadit, paga vij. ss. | 115. ... Nubex, paga vij. ss. (<i>f. vj.</i>) |
| 92. Culçuma, muller quondam de Hucey Ganya. (<i>f. v.</i>) | 116. Mahomat Ganim. |
| 93. Fatima, filla de la dita Culçuma, pobila. | 117. Çaat Ganim. |
| 94. Hamet Buxux. | 118. Abdalla Ganim. |
| 95. ... Ayet. | 119. ... Ganim. |
| 96. ... Tagari, paga vij. ss. | 120. Yahie Ganim. |
| 97. Mahomat Abenjat, paga vij. sous. | 121. ... Ganim. |
| 98. ..., fill de Mahomat Abenjat. | 122. Mahomat Ganim. |
| 99. ..., fill de Hamet Humey, pobil. | 123. ... Ganim. |
| 100. ..., filla del dit Hamet Humey. | 124. La filla de Mahomat Ganim. [Aquests viij pobils] no an bens. |
| 101. ..., filla del dit Hamet Humey, pobila. | 125. Çaat Ça... xil, está a Orba. |
| 102. Azmet Abengalip. | 126. Abrafim Harrubi. |
| | 127. Axer Camet. |
| | 128. Çaat Paypriç, paga vij. ss. |
| | 129. Hamet Abudi. |

ij) ... persones de moros que son tenguts pagar lo morabetí en l'alqueria de *Mecleta*.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Çaat Abenzahir (<i>f. vj.</i>). | 6. Mahomat Martob, no a bens. |
| 2. Abrafim... | 7. yo, paga vij. ss. |
| 3. Hatap, moço de Çaat Abenzahir. | 8. Mahomat Xalumbe, paga vij. sous. |
| 4. Azmet Abramer. | 9. Çayt Nuaye, paga vij. ss. |
| 5. ... muller quondam de Çaat Martob, paga vij. ss. | 10. Taher Almerini, paga vij. ss. |
| | 11. Çilim Alcombeo, paga vij. ss. |

⁴ Lligó dubtosa. Alquerrem ? Alquetreni ?

- | | |
|---|---|
| 12. Zohrona, muller de Çaat Aboquep, no a bens. | 29. ... Abeyaex, paga vij. ss. |
| 13. Genie Rege, paga vij. ss. | 30. Axa, muller quondam de Hamet Abeyaex, paga vij. ss. |
| 14. Çilim Genil, paga vij. ss. | 31. Azmet Çumbel, paga vij. ss. |
| 15. Çilim Abentejan. | 32. Azmet Alhuix, paga vij. ss. |
| 16. Abdalla Almacri, paga vij. ss. | 33. Yahie Alhuix, paga vij. ss. |
| 17. Mahomat Abenaziza, paga vij. ss. | 34. Cilim Almerini, paga vij. ss. |
| 18. Abrafim Abohamiz, paga vij. sous. | 35. Çuteyt, muller quondam de Homuda, paga vij. ss. |
| 19. Ali Abenaziza, paga vij. ss. | 36. Yahie Ramonfolch. |
| 20. Hamet Abenaziza no a bens (<i>f. viij.</i>). | 37. Abraham Ramonfolch, paga vij. ss. |
| 21. Çaat Almerini, paga vij. ss. | 38. Yahie Aben..., paga vij. ss. |
| 22. Çoltana, muller quondam de Ayex Nuno, paga vij. ss. | 39. Ali Alzel sta a Sagra |
| 23. Mahomat Nuno. | 40. Azmet Axer, paga vij. ss. |
| 24. Yahie Nuno, no a bens. | 41. ..., muller quondam de Yahie Abenuoahim, paga vij. ss. (<i>f. ix.</i>). |
| 25. Azmet Nuno. | 42. Abdalla Almerini, paga vij. sous. |
| 26. Azmet Tananet, paga vij. ss. resta j. s. | 43. Azmet Alelxi, fill de Çaat Alelxi, pobil, paga vij. ss. |
| 27. ... Xaxo. | 44. Mahomat Xeti, paga vij. ss. |
| 28. Mahomat Abeyaex, paga vij. sous. | |

iiij.) LA NOÇIA DE POLOP

- | | |
|--|--|
| 1. Yahie Xullati, paga vij. ss. | 16. Abrafim Ambuneya, paga vij. sous. |
| 2. Mahomat Xullati, paga vij. ss. | 17. Mahomat Ambuneya, paga vij. ss. |
| 3. Mahomat Alfubey. | 18. ... Alelxi, paga vij. ss. (<i>fol. x.</i>) |
| 4. Çaat Malle. | 19. Azmet Alexi, son fill, paga vij. ss. |
| 5. Mahomat Abeyell, paga vij. ss. | 20. Muça Alelxi, paga vij. ss. |
| 6. Çaat Eça, paga vij. ss. | 21. Mahomat Albayar, paga vij. sous. |
| 7. Mahomat Caydello, pobil, no a bens. | 22. ... Zintar, paga vij. ss. |
| 8. Yahie Aberriduna. | 23. Abdalla Xocell, no a bens. |
| 9. Yafar Aberriduna. | 24. Çaat Combaret. |
| 10. Yahie Alfaqui. | 25. Mahomat Zagal, paga vij. ss. |
| 11. Yahie Mahuya, paga vij. ss. | 26. Mahomat Zagal, menor, paga vij. ss. |
| 12. Yahie Abeyaex, paga vij. ss. | 27. Azmet Abengibir. |
| 13. Çuleymen Alexi, pobil, no a bens. | 28. Çaat Abengibir, paga vij. ss. |
| 14. Mahomat Pocollull, paga vij. sous. | |
| 15. Abdalla Haddet paga vij. ss. | |

- | | |
|--|---|
| 29. Mahomat ..., paga vij. ss. | 51. Yahie Albuxerqui, paga vij. sous. |
| 30. ... Çayt Çanqui, paga vij. ss. | 52. Mahomat, fill de (<i>Ratllat.</i>) |
| 31. Çaat Çanqui, paga vij. ss. | 53. Çaat A.lug, paga vij. ss. |
| 32. Abraham Çanqui, paga vij. sous. | 54. Cilim A.lug, paga vij. ss. |
| 33. Ffatima, muller quondam de Ali Alfecayel, no a bens. | 55. Abrafim Nagar, paga vij. ss. |
| 34. Abraham Abenxahir, paga vij. sous. | 56. Abrafim Socall, paga vij. ss. |
| 35. Yahie Ambuneya, paga vij. sous. | 57. Çaat Paçada, no a bens. |
| 36. Çaat Çindi. | 58. Hamet Affif, paga vij. ss. |
| 37. Yaex Zintar, paga vij. ss. | 59. Çuleyman Finestrati, no a bens. |
| 38. Mahomat Alhuaquel, paga vij. ss. | 60. Çaat Finestrati, paga vij. ss. |
| 39. Maçot Alcalha, paga vij. ss. | 61. Yucaf Finestrati, paga vij. sous. |
| 40. Çaat Alhaddet, paga vij. ss. | 62. Abdalla Finestrati, paga vij. sous. |
| 41. Ali Haddet, paga vij. ss. | 63. Çaat Alegrina. |
| 42. Azmet ... | 64. Genie Paleta, paga vij. ss. |
| 43. Abdalla ... | 65. Hamet Maçip, paga vij. ss. |
| 44. (<i>f. xj.</i>) | 66. Çaat Pixalno, paga vij. ss. |
| 45. Maçot Edam, paga vij. ss. | 67. Çaat Março, no a bens. |
| 46. Yahie Abencaçim, paga vij. sous. | 68. Abrafim Paleta, no a bens. |
| 47. Mahomat Abencacim, paga vij. ss. | 69. ..., muller de Paleta, no a bens (<i>f. xij.</i>) |
| 48. Azmet Abenjafar, paga vij. sous. | 70. Yahie Paleta, no a bens. |
| 49. Çelim Nabil, paga vij. ss. | 71. Mahomat ..., no a bens. |
| 50. Ali Abeyaex, paga vij. ss. | 72. Yahie Gallor, no a bens. |
| | 73. Ali Xullati. |
| | 74. Ffatima, muller quondam de Ali Hadda, no a bens. |

iiij.) XIRLES

- | | |
|--|--|
| 1. Mahomat Alguileli, paga vij. sous. | 11. Çaat Almoguenex, al[iter] Xorl... |
| 2. Yahie Abenjafar. | 12. Çaat..., paga vij. ss. |
| 3. Cilim Moçoab, paga vij. ss. | 13. Çaat ...çoot sta a Calp, no a bens (<i>f. xij.</i>) |
| 4. Çaat Moçoab, paga vij. ss. | 14. Ffotaya Zintar, paga vij. ss. |
| 5. Yahie Albulili, paga vij. ss. | 15. Çaat Abualbahar. |
| 6. Cilim Aceyt, paga vij. ss. | 16. Nugey, muller quondam de Abdalla Zacar. |
| 7. Abrafim Albolili, paga vij. ss. | 17. Yahie Zacar, pobil. |
| 8. Çuleymen Albolili, paga vij. sous.
Erina, muller quondam de Ali Albolili, no a bens. | 18. Azmet Zacar, pobil. Aquests dos pobils paguen un morabetí. |
| 10. Çuleyman Tam...en, paga vij. ss. | 19. Çeyt Zacar. |

- | | |
|--|--|
| 20. Ceyt Abarrere. | 31. Hamet Xarxach, paga vij. sous. |
| 21. Hayie, muller quondam de Mahomat Xubey, no a bens. | 32. Genie Xarxach, no a bens. |
| 22. Mahomat Xubey, pobil. | 33. Mahomat Rafe, alfaquí, paga vij. ss. |
| 23. Abraham Xubey, paga vij. ss. | 34. Mahomat... |
| 24. Hamet Abenaçim, paga vij. sous. | 35. Mahomat... |
| 25. Hacen Abenjafar, paga vij. sous. | 36. ...Xullati, paga vij. ss. |
| 26. Abdalla Abenali, paga vij. ss. | 37. Çaat Çobayca, paga vij. ss. |
| 27. Hamet Çolayta (<i>sic</i>). | 38. Çaat Fat, no a pagat. |
| 28. Mahomat Çalema, paga vij. sous. | 39. Erina, filla de Çaat Fat, pobila, no a bens. |
| 29. Hamet Camem, paga vij. ss. | 40. Çaat Abenali, paga vij. ss. |
| 30. Çaat Xarxach. | 41. Çaat Zintar. |
| | 42. Yahie Alfahar. |
| | 43. Yahie Galip. |

v.) ALGAR

- | | |
|---|---|
| 1. Hamet Alarabi. (<i>f. xiiij. v.</i>) | 20. Yahie Aboamar, paga vij. ss. |
| 2. Abraham Abenllup. | 21. Alfaqui Algazel, paga vij. ss. |
| 3. Mahomat Gebbeç, paga vij. ss. | 22. Çaat Algazel, paga vij. ss. |
| 4. Maymo Almacri, paga vij. ss. | 23. Ali Abenxebel, paga vij. ss. |
| 5. Cilim Abenali, paga vij. ss. | 24. Azmet Abenali, paga vij. ss. |
| 6. Abraham Almoçorofi, paga vij. ss. | 25. Hamet Çabba. |
| 6. Abraham Almoçorofi, paga vij. sous. | 26. Çoltana, muller quondam de Mahomat Almauri, paga vij. ss. |
| 7. Huçey Almoçorofi, paga vij. sous. | 27. Yuçaf Almauri, paga vij. ss. |
| 8. Mahomat Abencacim, paga vij. ss. | 28. Hamet Albizay Alactar (<i>sic</i>), paga vij. ss. |
| 9. Genie Abencacim, no a bens. | 29. Haye, muller quondam de Jafar Albizay. |
| 10. Cilim Hedar, paga vij. ss. | 30. Hamet Albizay, paga vij. ss. |
| 11. Ayet ..., paga vij. ss. | 31. Mahomat Albizay Albisquerti, paga vij. ss. |
| 12. Çaat Abencacim, paga vij. ss. (<i>f. xv.</i>) | 32. Nugey, filla de Jafar Albizay. Aquestes dos pobiles no an bens. |
| 13. Ali Abenjafar, no a bens. | 33. Hadia, filla de Jafar Albizay. |
| 14. Çuleyman Abenjat, no a bens. | 34. Çeyt Albizay, pobil, no a bens. |
| 15. Genie Abenjat, paga vij. ss. | 35. Cilim Albizay, paga vij. ss. |
| 16. Ali Alhedar. | 36. Hamet Albizay, fill de Gafier Albesay, paga vij. ss. (<i>f. xvj.</i>) |
| 17. Çaat Almauri, paga vij. ss. | 37. Mahomat Albezay Zacaria, no a bens. |
| 18. Mahomat Atnatjar, paga vij. sous. | |
| 19. Mahomat Alhaddet. | |

- | | |
|--|---|
| 38. Abraham Albizay. | lo primer de la present plana. |
| 39. Çaat Abencacim, paga vij. ss. | |
| 40. Mahomat Albizay Xaer. | 46. Yahie Albizay. |
| 41. Yahie Albizay, fill de Gafier Albesay, paga vij. ss. | 47. Ali Almauri. |
| 42. Hamet Abencaçim, paga vij. sous. | 48. Azmet Almauri, pobil. |
| 43. Mahomat Alcahuy, no a bens. | 49. Çabe Almauri, pobil. Aquests dos pobils no an bens. |
| 44. Ayet Alcaala, paga vij. ss. | 50. Yafar Almauri. |
| 45. Hamet Albezay, ja scrit damunt | 51. Yahie Almauri. |
| | 52. Yaex Almauri. |

LA VALL DE CONFRIDES

vj.) L'ALQUERIA DE L'ALHOFRA

- | | |
|---|--|
| 1. Fadal Abenfadal, paga vij. ss. | 20. Çadia, muller quondam de Azmet Abenjama, paga vij. ss. |
| 2. Azmet Mafle, paga vij. ss. | 21. Mahomat Abenyahie Abenjama, no a bens. |
| 3. Çayt Anfathon, paga vij. ss. | 22. Çaat Abenfathon, paga vij. sous. (f. xvij.) |
| 4. Mahomat Abdolaziz Foto, paga vij. ss. | 23. Faraig Abenyahie, paga vij. sous. |
| 5. Abraham Atnatjar, paga vij. sous. | 24. Mahomat Abenyabqua, paga vij. ss. |
| 6. Yazit Atnatjar. | 25. Haçen Abdulgeril, paga vij. sous. |
| 7. Yahie Atnatjar. Aquests dos pobils no an bens. | 26. Ali Abenyabqua, paga vij. ss. |
| 8. Mahomat Atnatjar Alami. | 27. Ali Abarrafe, paga vij. ss. |
| 9. Yahie Abenyahie, paga vij. sous. | 28. Abdolaziz Foto, paga vij. ss. |
| 10. Abraham Abenyahie, paga vij. ss. | 29. Çaat Ziat, paga vij. ss. |
| 11. Çaat Abenyucef, paga vij. ss. | 30. Abrafim Abenyucef, paga vij. sous. |
| 12. Çaat Abencaçim, paga mig morabetí, com no era vist pagador. | 31. Yahie Abenyucef, paga vij. sous. |
| 13. Yahie Abencaçim, paga vij. sous. | 32. Yahie Abençale, paga vij. ss. |
| 14. Abrafim Abencacim, no a bens. | 33. Çalc Ab... Abençale, pobil, paga vij. ss. |
| 15. Mahomat Abenhatap, paga vij. | 34. Axa, filla de Yahie Abençale, pobila. |
| 16. Hania, mare de Mahomat Abenhatap, vidua, paga mig morabatí. | 35. Nexme, filla de Yahie Abençale, pobila. |
| 17. Mahomat Hiat, paga vij. ss. | 36. Ezme, muller quondam de Yahie Abençale. |
| 18. Abrafim Abenjama, paga vij. sous. | |
| 19. Hamet Abenjama, no a bens. | |

vij.) L'ALQUERIA DE FLORENT

- | | |
|--|---|
| 1. Cilim Albuxerqui, paga vij. ss. | 18. Mahomat Mofbe, paga vij. ss. |
| 2. Yahie Albuxerqui, no a bens. | 19. Hamet Mafbe, paga vij. ss. |
| 3. Çayt Albuxirqui, paga vij. ss. | 20. Abrafim Amfathon, pobil. |
| 4. Mahomat Abenaziza, no a bens. | 21. Çæt Abenfathon, pobil. |
| 5. Hamet Abenaziza, paga vij. ss. | 22. Ali Abenfathon, pobil. Nichil
tots aquests per ço com no fo-
ren atrobats pagadors. |
| 6. Yahie Abençuleymen, paga vij.
ss. (<i>f. xix.</i>) | 23. Nexme, filla de Cale Abenfa-
thon. |
| 7. ... paga vij. ss. | 24. Çoltana, filla del dit Cale. |
| 8. ... Abennabil, no a bens. | 25. Hamet Abenfathon, paga vij.
sous. |
| 9. Yahie Abennabil, paga vij.
ss. | 26. Yuçaf Mahmut, paga vij. ss. |
| 10. Mahomat Abenfathon, paga vij.
ss. | 27. Ali Abenfathon, pobil, paga vij.
ss. |
| 11. Damnon Mahuya, paga vij.
sous. | 28. Mahomat Xirquir, paga vij.
sous. |
| 12. Yahie, fill de Damnon Mahuya,
paga vij. ss. | 29. Abraham Abenfathon, paga vij.
ss. |
| 13. Mahomat Abençellem, paga vij.
ss. | 30. Axer Abenfathon, paga vij.
sous. |
| 14. ... Abençaçim, paga vij. ss. | 31. ... Abenfathon, no a bens. (<i>f.</i>
<i>xx.</i>) |
| 15. Mahomat Abenyabqua, paga
vij. ss. | 32. ... Abenfathon, paga vij. ss. |
| 16. Mahomat L...xo, paga vij. ss. | |
| 17. Abdalla ..., paga vij. ss. | |

viiij.) L'ALQUERIA DE L'ABDET

- | | |
|---|--|
| 1. Ali ... | 10. Mahomat Almorit, paga vij.
sous. |
| 2. Hamet Albuxerqui, paga vij.
sous. | 11. Hamet Lopo, paga vij. ss. |
| 3. Mahomat Abenbaquer, paga vij.
ss. | 12. Mahomat Lopo, no a bens per
ço com fon vist aver feta dona-
ció a sos fills. |
| 4. Ali Abenx... upiti, paga vij. ss. | 13. Çaat Albuxirqui, paga vij. ss. |
| 5. ... Abenabil, paga vij. ss. | 14. Çilim Abeyalle (<i>esmenat</i>), paga
vij. ss. |
| 6. Haçen Abennabil, paga vij. ss. | 15. Mahomat Abennabil, paga vij.
sous. |
| 7. Alf Abencacim, paga vij. ss. | 16. Ali Abennabil, paga vij. ss. |
| 8. Hamet Almoeddi, paga vij. ss. | |
| 9. Mahomat Albuxerqui, paga vij.
ss. | |

LA VALL DE GODALEST

viii.) L'ALQUERIA DE BENIÇICLI

- | | |
|---|---|
| 1. Abdala Abolçaçim, fill de Cilim Abolçacim, paga vij. ss. | 25. Ali Abualfaqui, paga vij. ss. |
| 2. Mahomat Abolçaçim, son germà. | 26. Zadia, filla del dit Ali Abualfaqui, pobilla. |
| 3. Genie Habip, paga vij. ss. | 27. Çæyt Abenxebel, popil (<i>sic</i>). |
| 4. Ali Habip, paga vij. ss. | 28. Mahomat Abenxebel, pobil. |
| 5. Abdalla Abençaçim, major. | 29. Mahomat Alhaddet. |
| 6. Ezme, muller de Hamet Abençuleymen quondam, no a bens. | 30. Fatima, muller de Hamet Alhaddet, no a bens. |
| 7. ...yt, germana de Hamet Abençuleymen, no a bens. | 31. ..., filla de Dampnon Alhaddet, pobila. |
| 8. ... muller quondam de Çaat Abençuleymen, paga vij. ss. | 32. Ubequer Fathon, paga vij. ss. |
| 9. Yahie Abençuleymen, pobil, paga vij. ss. | 33. Hamet Fathon, no a bens. |
| 10. Abdalla Abençuleymen, pobil, paga vij. ss. | 34. Mone, muller quondam de Çaat Abenjat. |
| 11. Dampnon Abençuleymen, pobil. (<i>f. xxj. v.</i>) | 35. Hamet Abenjat, pobil. |
| 12. Hamet Abençuleymen, pobil. Aquests dos pobils paguen un morabatí. | 36. Yahie Abenjat, pobil. Aquests tres pobils no an bens. |
| 13. Genie Exalumben ⁴ , paga vij. sous. | 37. Zoayra, filla de Çaat Abenjat, pobila. |
| 14. Mahomat Abolfaraig. | 38. Zohrona, muller de Çaat Moçron. |
| 15. Çaat Abolfaraig, paga vij. ss. | 39. Çuleyman Abolfaraig, paga vij. ss. |
| 16. Ali Abençuleymen. | 40. Çahit (<i>esmenat</i>) Abualfaqui, paga vij. sous. |
| 17. Hamet Exalumben, paga vij. ss. | 41. Mahomat Çafra, no a bens. |
| 18. Yahie Exalumben, pobil, no a bens. | 42. Abdolaziz Çafra, paga vij. sous. |
| 19. Çaat Abenjati, paga vij. ss. | 43. Çaat Abolfaraig, paga vij. ss. |
| 20. Hamet Habib, paga vij. ss. | 44. Axer Abolfaraig, son fill pobil, no a bens. |
| 21. Henie Habib. | 45. Abdalla Çeyt, paga vij. ss. |
| 22. ... Abualfaqui, paga vij. ss. | 46. Çilim Exalumben. (<i>f. xxij.</i>) |
| 23. ... Abualfaqui, pobil. | 47. ... filla de Cilim Exalumben. |
| 24. ... Abualfaqui, pobil. Aquests dos pobils no an bens. | 48. Zoayra, filla del dit Cilim Exalumben. |
| | 49. Haya, filla del dit Cilim. Aquests |

⁴ Ací i pertot on surt (ij. 8, ix. 17, 18, 46, 47, 67, 70, 71) la lectura d'aquest nom és dubtosa. El manuscrit porta *Exalube* amb una ratlla llarga damunt les últimes lletres. Cal llegir *Exalumben* o *Exalumbe* o *Exaluben*?

- | | |
|--|--|
| <p>tres pobils no an bcs e per ço
son nichils.</p> <p>50. Yahie Arraiz, paga vij. ss.</p> <p>51. Yahie Çafra.</p> <p>52. Çaat Ganim.</p> <p>53. Yahie, fill de Genie Çafra, pobil.</p> <p>54. Çayt Çafra, paga vij. ss.</p> <p>55. Dampnon Dinena.</p> <p>56. Azmet Nabil, paga vij. ss.</p> <p>57. Abdalla Nabil, son fill.</p> <p>58. Er[in]a, filla del dit Azmet.
Aquests dos pobills no an bcs.</p> <p>59. Çaat Fathon, paga vij. ss. (<i>f.</i>
<i>xxij. v.</i>)</p> <p>60. Fatima, filla del dit Çaat.</p> <p>61. Altra filla del dit Çaat, pobila.</p> | <p>No an bcs aquestes dos pobils.</p> <p>62. Yahie Dinena.</p> <p>63. Yazit Dinena.</p> <p>64. Ezme, muller quondam de Azmet Almoeddi, no a bcs.</p> <p>65. Çoltana, filla de Yahie Fathon, pobila.</p> <p>66. Abraham Açeyt, paga vij. ss.</p> <p>67. Yahie Exalumben.</p> <p>68. Fatima, filla del dit Yahie, no a bcs.</p> <p>69. Hamet Abualhucey.</p> <p>70. Mahomat Exalumben.</p> <p>71. ... Exalumben.</p> |
|--|--|

x.) L'ALQUERIA D'ONDARELLA

- | | |
|---|---|
| <p>1. Hamet Ambaxir, paga vij. ss.</p> <p>2. Hamet Alaxich, paga vij. ss.</p> <p>3. Mahomat Abualfaqui, paga vij. ss.</p> <p>4. Yahie Abualfaqui, fill del dit Mahomat, pobil, no a bcs.</p> <p>5. Yahie Ambaxir, paga vij. ss.</p> <p>6. Fatima, sa sogra, muller quondam de Yahie Ambaxir, no a bcs.</p> <p>7. Nadil Alaxich, paga vij. ss.</p> <p>8. Hatap Abehunegel, paga vij. sous.</p> <p>9. Azmet Alaxich, fill de Hatap Alaxich.</p> <p>10. Hatap Alaxich, paga vij. ss.</p> | <p>11. Yahie Alaxich, ... paga sa muller en loch seu.</p> <p>12-14. Dos fills e una filla de Yahie Alaxich, no an bcs.</p> <p>15. Genie Açeyt, paga vij. ss.</p> <p>16. Hamet Açeyt, paga vij. ss.</p> <p>17. Maymo Albalahuy, paga vij. sous.</p> <p>18. Maçot Albalahuy, pobil.</p> <p>19. Fatima, filla de Maymo Albalahuy. Aquests dos pobils no an bcs.</p> <p>20. Mahomat Abehunegel, paga vij. ss.</p> <p>21. Axer Abualfaqui, paga vij. ss.</p> |
|---|---|

xj.) L'ALQUERIA D'ONDARA

- | | |
|--|--|
| <p>1. Ali Xullati, paga vij. ss.</p> <p>2. Yahie Xullati, fill del dit Ali, pobil, paga vij. ss.</p> <p>3. Mahomat Xullati, paga vij. ss.</p> <p>4. Baçem Xullati, paga xij. ss.</p> | <p>5. Çuteyt, filla de Yahie Xullati, pobila.</p> <p>6. Mone, filla del dit Yahie Xullati, pobila. Aquests dos pobils no an bcs.</p> |
|--|--|

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 7. Hamet Xullati. | 10. Yuçaf Açeýt, pobil paga vij. ss. |
| 8. Ali Alcacim, paga vij. ss. | 11. Hamet Açeýt. |

xij.) L'ALQUERIA DE BENIMANTELL

- | | |
|---|--|
| 1. Lopo Abehamet, paga vij ss.
(<i>f. xxv. v.</i>) | 24. Mahomat Alaxich, paga vij. sous. |
| 2. Bacha Abehamet, paga vij. ss. | 25. Çaat Alaxich, pobil. |
| 3. Hatap Abenaçim, paga vij. ss. | 26. Abraham Alaxich, paga vij. sous. |
| 4. Abraham Çibit, paga vij. ss. | 27. Cayt Abolfaraig, paga vij. ss. |
| 5. Abdalla Çibit, pobil. | 28. Mexde, muller de Rodoua. |
| 6. Nexme, filla del dit Abraham, pobila. No an bens. | 29. Dampnon Abolfaraig, paga vij. ss. |
| 7. Hamet Almuzeyn, paga vij. ss. | 30. Abrafim, fillastre de Cayt Abolfaraig, pobil, no a bens. |
| 8. Ali Almzeyn, paga vij. ss. | 31. Ubequer Abolfaraig, pobil, no a bens. |
| 9. Hamet Hedar. | 32. Hamet Abolfaraig. |
| 10. Hamet Abenhalua, paga vij. ss. | 33. Yahie Xamach, papa vij. ss. |
| 11. Çuleyman Alhaig, paga vij. sous. | 34. Mahomat Abdorramen, paga vij. ss. |
| 12. Fatima, filla de Çuleyman Alhaig, pobila, no a bens. (<i>f. xxvj.)</i> | 35. Erina, filla del dit Mahomat, pobila. |
| 13. Zohrona, muller quondam de Yaçit Faron, no a bens. | 36. Zoayra, filla del dit Mahomat Abdorramen, pobila. Aquests dos pobils no an bens. |
| 14. Abraham Faron, pobil. | 37. Hamet Xamah, paga vij. ss. (<i>f. xxvij.)</i> |
| 15. Hamet Haron (sic), pobil. | 38. Lo fill de Abdalla Xama, pobil, no a bens. |
| 16. Nexme, filla de Yazit Haron, pobilla. Aquests tres pobils no an bens. | 39. Mahomat Xamach, pobil, paga vij. ss. |
| 17. Fatima, muller quondam de Ali Abolfaraig, paga vij. ss. | 40. Hamet, son germá, pobil. |
| 18. Hamet Abolfaraig, pobil, paga vij. ss. | 41. Cu[l]çu[m]ja, muller de Genie Xamach. |
| 19. Mahomat Abolfaraig, pobil, paga vij. ss. | 42. Axa, filla del dit Genie, pobila, no a bens. |
| 20. Yahie Abolfaraig, pobil, paga vij. ss. | 43. Abdolaziz Xamah, pobil, paga vij. ss. |
| 21. Cu[l]çuma, filla de Ali Abolfaraig, pobila. | 44. Yahie Xamah, pobil, no a bens. |
| 22. Altra filla del dit Ali, pobila. Aquestes dos pobilles son menors de xv. anys e paguen un morabatí. | 45. Yahie ..., paga vij. ss. |
| 23. Yahie Almuzeyn, paga vij. ss. | 46. Abdalla, son fill, pobil, no a bens. |
| | 47. Caet Çale. |
| | 48. Mahomat Alfer... no a bens. |

xij.) L'ALQUERIA DE BENIARDÁ

- | | |
|--|---|
| 1. Yazit Abolçaçim, paga vij. ss. | 18. Yahie Abentarrafes, paga vij. sous. |
| 2. Çayt Abolçaçim, paga vij. ss. | 19. Yahie Abulçaçim, paga vij. sous. |
| 3. Dampnon Abenmazmut. | 20. Haçen Abuen..., paga vij. ss. |
| 4. Abraham Abenmazmut, paga vij. ss. | 21. ..., muller quondam de Abentarrafes, no a bens. |
| 5. Hamet Abenayet Almahmut, paga vij. ss. | 22. Yahie Abentarrafes, paga vij. sous. |
| 6. Mahomat, fill de Azmet Abenmazmut, pobil, paga vij. ss. | 23. Hamet Abentaher, paga vij. sous. |
| 7. Fatima, filla del dit Azmet, pobila, no a bens. | 24. Abdalla Benaziza, paga vij. sous. |
| 8. Yahie Almazmut. | 25. Yaex Abentaher. |
| 9. Yaex Abolçaçim. | 26. Abdalla Abentaher, paga vij. sous. |
| 10. Abdalla Abualhuçey, paga vij. ss. | 27. Abdalla Abualhuçey, paga vij. ss. |
| 11. ... Abualhuçey, paga vij. ss. (<i>f. xxvij.</i>) | 28. Yahie Abolfaraig, paga vij. sous. |
| 12. Hamet Yuniz, paga vij. ss. | 29. Hamet Abdolhach, paga vij. sous. |
| 13. Mahomat Aduatjar, paga vij. sous. | 30. Yahie Abenjat, paga vij. ss. |
| 14. Abdalla Atnatjar (<i>sic</i>), paga vij. ss. | 31. Hamet Abenjat, paga vij. ss. |
| 15. Hacén Abualemen, paga vij. sous. | 32. Abdalla Abenjat, paga vij. sous. |
| 16. Ali Abenaziza, paga vij. ss. | 33. Çayt Abeyazit, paga vij. ss. |
| 17. Mariem, muller quondam de Xeel Abualemen, no a bens. | 34. ... Abenyazit, son fill, pobil, no a bens. |
| | 35. Yahie, fill de Çayt Abolçaçim. |

xiiij.) L'ALQUERIA DE BENIMUÇA

- | | |
|--|--|
| 1. Mahomat Abenmazmut, paga vij. ss. | 6. Erina, sa germana, pobila. Aquests dos pobils no an bens. |
| 2. Hamet Abentaxol, paga vij. ss. | 7. Ayet Aben... |
| 3. Mahomat Abentaxol, paga vij. ss. | 8. ... Mazmut, paga vij. ss. |
| 4. Abraham Almachmut, pobil, paga vij. ss. | 9. ... Alcaliti. |
| 5. Nuza, filla del dit Yuçaf Almazmut, pobila. | 10. Hamet Abenhuaquil, paga vij. ss. |
| | 11. Mone, filla del dit Hamet Abenhuaquil, no a bens. |

- | | |
|--|--|
| 12. Erina, muller quondam de Abraham Mazmut. | 17. Abdalla Atnatjar, paga vij. sous. |
| 13. Dampnon, fill del dit Abraham, pobil. | 18. Abrafim, fill de Azmet Mahmut, paga vij. ss. |
| 14. Yahie, fill de Abraham Mazmut, paga vij. ss. | 19. Hamet Çabba, paga vij. sous. |
| 15. Mahomat, fill de Abraham Mazmut, paga vij. ss. | 20. Abraham Atzebip. |
| 16. Mone, muller quondam de Abraham Mazmut. | 21. ..., Atzebip, paga vij. ss. (<i>f. xxx.</i>) |
| | 22. ..., Mazmut, paga vij. ss. |
| | 23. Yahie, fill de Hamet Almahmut, no a bens. |

xv.) L'ALQUERIA DE BENIACIM

- | | |
|--|--|
| 1. Dampnon Abenmazmut, paga vij. ss. | 7., paga vij. ss. |
| 2. Axer Almazmut, paga vij. sous | 8. Dampnon..., paga vij. ss. |
| 3. Mahomat Abenubey, paga vij. sous. | 9. ... Abuali Dampnon. |
| 4. Ubequer Abentarxol, paga vij. sous. | 10. ... Abenhacen, paga vij. ss. |
| 5. Ali... ..., paga vij. ss. | 11. Abraham, fill del dit Yahie, paga vij. ss. |
| 6. Mahomat..., paga vij. ss. | 12. Mahomat, fill de Hamet Mazmut, paga vij. ss. |
| | 13. Azmet Amb..riz, paga vij. sous. |

xvj.) L'ALQUERIA DE BENIHALET

- | | |
|---|--|
| 1. Hamet Abualhuçey, paga vij. sous. | 12. Yahie, fill de Abraham Abualhuçey, paga vij. ss. |
| 2. Hatap Abenaçey, paga vij. ss. | 13. Mahomat Abualfaqui. |
| 3. Yahie, son fill, pobil. | 14. ..., fill de... Abualhuçey, pobil. |
| 4. Mahomat, fill del dit Hatap. | 15. ... Abualhuçey, pobil. |
| 5. Çaat Attorroxi, paga vij. ss. | 16. Mariem, germana sua, pobila. |
| 6. Yahie Abenaçim. | 17. Fatima, muller quondam de Abraham Abualhuçey. |
| 7. Yahie Xullati. | 18. Mahomat Abualfaqui, ja scrit atras [en] l'altra plana. |
| 8. Yahie Attorroxi, paga vij. ss. | 19. Ali Abualfaqui. |
| 9. Yahie Abualhuçey, paga vij. ss. | 20. Axer Abualfaqui, no a bens. |
| 10. Fatima, muller quondam de Çayt Abenhuçey. | 21. Ali Atnatjar, paga vij. ss. |
| 11. ..., muller quondam de Hamet Abualhuçey, no a bens. | 22. Ba... Abarrida, paga vij. sous. |
| | 23. Ali Abualfaqui. |

xvij.) L'ALQUERIA DE BENIFATO

- | | |
|---|---|
| 1. Yahie Abenjeylut, no a bens. | 12. ..., pobila. Aquests tres pobils no an bens. |
| 2. ..., fill del dit Yahie, paga vij. ss. | 13. Abdalla Boaquil, paga vij. ss. |
| 3. Ubequer, fill del dit Yahie, paga vij. ss. | 14. Abraham Aboaquil, paga vij. sous. |
| 4. ... Abenjeylut, paga vij. ss. | 15. Hayt, sogra de Abdalla Boaquil, no a bens. |
| 5. ... Abenjeylut, paga vij. ss. | 16. Yahie Aboaquil, paga vij. ss. |
| 6. ... Abarrida, paga vij. ss. | 17. Hamet Aboaquil, paga vij. ss. |
| 7. Abrafim Abarrida, paga vij. ss. | 18. Abdalla, fill de Yahie Aboaquil, pobil. |
| 8. Yahie Abarrida, paga vij. ss. | 19. Altre fill del dit Yahie, pobil. No an bens aquests dos pobils. |
| 9. Mahomat Aboaquil, paga vij. sous. | |
| 10. Ali, fill del dit Mahomat, pobil. | |
| 11. ..., fill del dit Mahomat, pobil. | |

xviii.) L'ALQUERIA D'ATZENETA

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. ... Boaquil, no a bens. (<i>foli xxxiiij</i>). | 8. Abdolaziz Muzlema, paga vij. sous. |
| 2. Abraham Aboaquil, paga vij. sous. | 9. Hamet Aboaquil, paga vij. ss. |
| 3. Ali Abarrida, paga vij. ss. | 10. ... Aboaquil, paga vij. ss. |
| 4. Mahomat Xiquir. | 11., paga vij. ss. |
| 5. Çaat ben..., paga vij. ss. | 12. Abdelmelich Almuzlema. |
| 6. ... Abarrida, paga vij. ss. | 13. Yahie Abarrida, no a bens. |
| 7. Çaat Abarrugell, paga vij. ss. | |

xix.) L'ALQUERIA DE BENIQUEYÇ

- | | |
|---|--|
| 1. Abraham Almazmut, paga vij. sous. (<i>f. xxxiiij</i>). | 4. ..., muller quendam de Çaat Aben... |
| 2. Mahomat Almazmut, paga vij. sous. | 5. Çalc Abenjeylut, paga vij. sous. |
| 3. Abdalla Almazmut, paga vij. | 6. Nuza, muller quondam de Mahomat... |

xx.) L'ALQUERIA DE MAURAR

- | | |
|--|--|
| 1. Çayt Almanarí, paga vij. ss.
(f. xxxiiij.) | pobil. Aquests tres pobils no an
bens. |
| 2. Azmet Abualfaqui, missatge del
Alamí, paga vij. ss. | 20. Yahie Abennabil, paga vij. sous. |
| 3. Ali Abualfaqui Algarbi, paga vij.
ss. | 21. Ali Abualfaqui Abenyahie. |
| 4. Mahomat Abençot (sic), paga vij.
sous. | 22. Axer Abualfaqui, paga vij. sous. |
| 5. Çaat Abençuleymen, paga vij. ss. | 23. Fotaym, muller quondam de Ali
Abualfaqui, viuda, paga vij.
ss. |
| 6. Hamet Abenfadila, paga vij. ss. | 24. Abraham Abenhadida, paga vij.
ss. |
| 7. Ali Abenfadila, paga vij. ss. | 25. Mahomat Abenhadida, paga vij.
ss. |
| 8. Axa, muller quondam Abdalla
Abenfadila, no a bens. | 26. Abdalla Abenlup, paga vij. sous. |
| 9. Mahomat Abenfadila, pobil, paga
vij. ss. | 27. Abdolaziz Abenlup, pobil, paga
vij. ss. |
| 10. Mahomat Ambelel, paga vij
sous... Masayat paga per ell. | 28. Abdalla Abenali, paga vij. ss. |
| 11. ... Ambelel, paga vij. ss. | 29. Ali Abualfaqui Abençaçim, pa-
ga vij. ss. |
| 12. Mahomat Abuaxayr. | 30. Ali Abualfaqui Algarbi. |
| 13. Çale Abenlup, paga... | 31. Çayt Alcacimi, paga vij. ss. |
| 14. Yuçaf Abenlup, paga vij. ss. | 32. ... Abenjat, paga vij. ss. |
| 15. Yahie Abuaxayr, paga vij. ss. | 33. ... Abenjat, fill de aquell, paga
vij. ss. |
| 16. Axer, fill de Ubequer Abuaxayr,
paga vij. ss. | 34. Çayt Abenjat, paga vij. ss. |
| 17. Çæt Abuaxayr, fill de Yahie,
pobil. | 35. Edam Abenhadida, paga vij.
sous. |
| 18. Mahomat, fill del dit Yahie
Abuaxayr, pobil. | 36. Ayxux, filla de Yuçuf Abenllup,
pobila. |
| 19. Ali Abuaxayr, fill del dit Yahie, | 37. Ali AbençaleAbenlup. |

xxj.) BENIFARFELL

- | | |
|---|--|
| 1. Abraham Abençada, paga vij.
sous. (f. xxxvj. v.). | 7. Hamet Abençada, no a bens. |
| 2. Hamet Abenabdalla, paga vij.
sous. | 8. Ali Abençaçim, paga vij. ss. |
| 3. Humeyt Abenabdalla, paga vij.
ss. | 9. Çat Çulaytan, no a bens. |
| 4. Hamet Abenabdalla, paga vij.
sous. | 10. Axer Abarrida, paga vij. ss. |
| 5. Hamet Abengalip, paga vij. ss. | 11. Hamet Ambattach, paga vij.
sous. |
| 6., no a bens. | 12. Ali Atnatjar, paga vij. ss. |
| | 13. Nuza, filla de Mahomat Atnat-
jar, pobila, no a bens. |
| | 14. Hucey Atnatjar. |

xxij.) L'ALQUERIA DE PILA

- | | |
|--|--|
| 1. Yahie Atnatjar Alami, paga vij. ss. (<i>f. xxxvj. v.</i>). | 10. Çaat Abenjama. |
| 2. Abdolaziz, fill del dit Alami, pobil. | 11. Axer Abenjama. |
| 3. Zahra (<i>sic</i>), filla del dit Alami. Aquests dos pobils no an bens. | 12. Yahie Abenali Atnatjar, paga vij. ss. |
| 4. Abdalla, fill del dit Alami, paga vij. ss. | 13. Abraham Yahie Atnatjar, paga vij. ss. |
| 5. Abraham Atnatjar, paga vij. ss. | 14. Mahomat ..., paga vij. ss. |
| 6. Fatima, filla de Abraham Atnatjar, no a bens. | 15. Yazit Abenyazit Atnatjar pobil, no a bens. |
| 7. Yahie Abenjama, paga vij. ss. | 16. Abraham Abenali Atnatjar, paga vij. ss. |
| 8. Mahomat Abenjama, pobil. | 17. Abdalla, fill del fuster, no a bens. |
| 9. Abraham Abenjama, pobil. Aquests tres pobils no an bens. | 18. Yahie, fill de Ali Adnajar, no a bens. |

xxiij.) LES ALQUERIES DE BENINATJAR E BENICUDEMA

- | | |
|--|--|
| 1. Yahie Abenjat, paga vij. ss. (<i>f. xxxvij.</i>). | 5. Mahomat Abenjat, ... |
| 2. Çalim Abenjat, paga vij. ss. | 6. Ayet Abençuleymen, paga vij. sous. |
| 3. Mahomat Abenjat, paga vij. sous. | 7. Axer Abenabdalla, paga vij. ss. |
| 4., paga vij. ss. | 8. Abdalla, fill del dit Axer, pobil, no a bens. |

xxiiij.) LA [MORERIA] DE RELLEU

- | | |
|---|---|
| 1. Çaat Aziza. (<i>f. xxxviij.</i>). | 11. Azmet Cajola, paga vij. ss. |
| 2. Alí Fadal, paga vij. ss. | 12. Mahomat Cajola, fill de Cilim Cajola, paga vij. ss. |
| 3. Mahomat Fadal, major, paga vij. ss. | 13. Mahomat Fadal, menor. |
| 4. Mahomat Fadal, paga vij. ss. | 14. Azmet Almerini Alami, paga vij. ss. |
| 5. ..., muller muller (<i>sic</i>) de Mahomat Ambaglia. | 15. Hamet Abehabel, paga vij. sous. |
| 6. Hucey Ambaglia, pobil, no a bens. | 16. Fadal Abenfadal, paga vij. sous. |
| 7. Ali Aymar. | 17. Hamet de Rajoli, paga vij. ss. |
| 8. Çaat Abenzarro. | 18. Abrafim Rajoli, paga vij. ss. |
| 9. Cilim Cajola, paga vij. ss. | 19. Mahomat Rajoli, paga vij. ss. |
| 10. Haeen Mangel, no a bens. | 20. Cilim Abolçaçim, paga vij. ss. |
| | 21. Axer Xicay, no a bens. |

xxv.) LOS DOS RAVALS DE LA MORERIA DE FINESTRAT

- | | |
|---|--|
| 1. Mahomat Fat. (<i>f. xxxix</i>). | 22. Dampnon Ambuneya, pobil, no a bens. (<i>f. xl</i>). |
| 2. Çaat Almorit. | 23. Abraham Albayar, paga vij. ss. |
| 3. Yahie Alhualquil. | 24. Dampnon Anatjar. |
| 4. Yahie Abenabdalla, paga vij. ss. | 25. Domem (†) Alcahuy Alami, paga vij. ss. |
| 5. Ali Abenhader. | 26. ... Abenyahie, paga vij. ss. |
| 6. Yahie Abenhader. | 27. Hamet Abenyahie, pobil. Aquests dos pobils no an bens. |
| 7. Çutey, muller quondam de Ali Arragil. | 28. Xaex Abenyahie, pobil. |
| 8. Ali Abualhucey, pobil, paga vij. ss. | 29. Ça...ate Fat, paga vij. ss. |
| 9. Ayup Abuahuçey (<i>sic</i>), pobil, paga mig morabetí, deu, encara que son oncle es lo qui paga. | 30. Ayxa, filla de Ali Abolfaraig, pobila. Aquests dos paguen i. morabatí. |
| 10. Abdorramen Abualhucey. | 31. Çaat Abolfaraig, pobil. |
| 11. Axer ... carcha. | 32. Mariem, muller quondam de Yahie Morit. |
| 12. Cilim Tarbani, paga vij. ss. | 33. Hamet Almorit, pobil. |
| 13. Hamet Tarbani, paga vij. ss. | 34. Çaat Almorit, pobil; paguen los ij. morabatins. |
| 14. Çaat Abenjat Al.caxen. | 35. Nuza, filla de Yahie Morit, pobila. |
| 15. Çaat Ambaxir, paga vij. ss. | 36. Ezme, filla del dit Yahie, pobila. Ja son escrits atras. |
| 16. Fatima, muller quondam de Caçim Perriti. | 37. Çat Açeyt. |
| 17. Çaat Perriti, pobil. | 38. Galip Abehamet, paga vij. sous. |
| 18. Cacim Perriti, pobil. Aquests quatre pobils no an bens. | 39. Mahomat Açeyt, paga vij. ss. |
| 19. Nugeym (†), filla de Caçim Perriti, pobila. | 40. Yahie Tarbani. |
| 20. Çoltana, filla del dit Caçim, pobila. | 41. Çaat Çafran, paga vij. ss. |
| 21. Ezme, muller quondam de Azmet Ambuneya, paga vij. ss. | 42. L'Alfaquí Abarrida sta a Godalrest, e no a bens. |

xxvj.) LO RAVAL DE COTES

- | | |
|---|---|
| 1. Mahomat Perriti, paga vij. ss. (<i>f. xlvj</i>). | 5. Cilim Mocarcha, paga vij. ss. |
| 2. Genie Alhaig, paga vij. ss. | 6. Çaat Abenjat, paga vij. ss. |
| 3. Hamet Sinpran, paga vij. ss. | 7. Yahie Abeutaher, paga vij. ss. |
| 4. Çaat Abolfaraig, paga vij. ss. | 8. Hamet Abentaher, sta a la Nòcia de Pollop. |

9. Mahomat Abolfaraig, paga vij. sous.
10. Ayxa, muller quondam de Jafar Abentaher, paga vij. ss.
11. Yahie, fill de Jafar Abentaher, pobil, paga mig morabati; deu encara...
12. La filla de Jafar Abentaher, pobila, ... deu ij. ss.
13. Hamet Abolfaraig, paga vij. ss.
14. Yafar, fill de Cilim Abentaher, paga vij. ss.
15. Hamet Alguazir, paga vij. ss.
16. Maymo Finestrati, paga vij. ss.
17. Hamet Haçen, paga vij. ss.
18. Jafar Abentaher, major, paga vij. ss.
19. Bacha Abenaziza.
20. Abrafim Abenaziza; los pobills els fills de Benda no an bens.
21. Ali Abenjat, paga vij. ss.
22. Hamet Ferriz, paga vij. ss. (*f. xliij.*)
23. Ayup Abualhucey, paga vij. sous.
24. Abraham Almerini, paga vij. ss.
25. Yahex Fat es mort.
26. Hamet Abenjeylut, paga vij. sous.
27. Hebel Ambaglia, paga vij. ss.
28. Yahie Almerini, paga vij. ss.
29. Galip Abenjeylut, paga vij. ss.
30. Ffotaym, muller, es morta.
31. Çayt, fill de Cilim Abentaher, pobil, paga vij. ss.
32. Abraham, fill de Cilim Abentaher, pobil, paga vij. ss.
33. Çaat Mocarguer.
34. Mahomat Abenjama, paga vij. ss.
35. Hamet Almorit, paga vij. ss.
36. Cilim, fill de Jafar Abentaher, paga vij. ss.
37. Abraham Ambaxir, paga vij. ss.
38. Hacen Ambaxir, jurà p[agar] nixil.
39. Yahie Abenxemçi no a bens.
40. Abdalla Abenjeylut, paga vij. sous.
41. Hamet Abenjat, paga vij. ss.
42. Mahomat Abengeylut, paga vij. ss.

xxvij.) ALMAÇOROF

1. Abdalla Algallari Alami. (*foli xliij.*)
2. Abdolaziz, germá del dit Alami.
3. Axer, misatge del dit Alami.
4. Hamet l'Alfaqui.
5. Çaat Alazrach.
6. Çaat Humeyt.
7. Abdalla Humeyt, pubil.
8. Aziza, filla de Mahomat Humeyt, pubila.
9. Yahie Abollahar.
10. Mahomat Alcampaner.
11. Huzeyz, muller quondam de Cilim Alajçar.
12. Ali Alaiçar, pobil.
13. Yahie Alaiçar, pobil.
14. Hacen Almongunun.
15. Erina, muller quondam de Ayex Alaiçar.
16. Axona, filla de Ayex Alaiçar, pobila.
17. Ffotaym, filla del dit Yaex, pobila.
18. Abraham Algazi, no a bens.
19. Hamet Algazi.
20. Mahomat Alazrach.
21. Çaat Algalladi.
22. Abraham Alanquet.
23. Cilim Algizar.
24. Çaat Alaxich ja scrit a Godal·lest.

LA VALL DE CASTELL

xxviiij.) L'ALQUERIA D'AYAUT

- | | |
|--|---|
| 1. Mahomat Abdellel, paga vij. sous. (<i>f. xliiij</i>). | 21. Hucey, muller quondam de Çaat Ayet, paga vij. ss. |
| 2. Hamet Algulili, paga vij. ss. | 22. Mahomat Ubequer, paga vij. sous. |
| 3. Abolaix Alguilili, paga vij. ss. | 23. Hacen Alfocay, paga vij. ss. |
| 4. Hamet Abdellel, paga vij. ss. | 24., paga vij. ss. (<i>f. xlv</i>). |
| 5. Dampnon Abenhamedo, paga vij. ss. | 25. Coraya, muller quondom de Mahomat Ata, no a bens. |
| 6. Abraham Almorit, paga vij. sous. | 26. Çaat Almorit, paga vij. ss. |
| 7. Hamet Almorit, paga vij. ss. | 27. Ffatima, muller quondam de Mahomat Alfocay, paga vij. ss. |
| 8. Mahomat Abdellel, menor, paga vij. ss. | 28. Alfaqui Dampnon, paga vij. sous. |
| 9. Abraham Ubequer, paga vij. sous. | 29. Mahomat Almorit, paga vij. sous. |
| 10. Yahie Ubequer. | 30. Yahie Alguileli, no a bens. |
| 11. Çaat Xoayah, paga vij. ss. | 31. Yahie Alfocay, paga vij. ss. |
| 12. Çaat Axuayach, paga vij. ss. | 32. Çayt Ata, paga vij. ss. |
| 13. Amar Axuayach, paga vij. ss. | 33. Hamet Lopo, paga vij. ss. |
| 14. Hamet Alfocay, paga vij. ss. | 34. Hamet Ata, paga vij. ss. |
| 15. Abdolaziz Ayet, paga vij. ss. | 35. Hamet Almorit, paga vij. ss. |
| 16. Genie Ayet, paga vij. ss. | 36. Mahomet Almorit, paga vij. sous. |
| 17. Ali..., paga vij. ss. | 37. Abrafim Alfocay, paga vij. ss. |
| 18. Çaat Abeyucef, paga vij. ss. | 38. Abolaix Abenayet, paga vij. sous. |
| 19. Hacen Ayet, paga vij. ss. | |
| 20. Hacen, fill de Çaat Ayet, paga vij. ss. | |

xxviiiij.) L'ALQUERIA DE L'ALCUDIA

- | | |
|---|--|
| 1. Hacen Abenabraham, paga vij. sous. (<i>f. xlvj</i>). | 7., paga vij. ss. (<i>f. xlvj</i>). |
| 2. Mahomat Abencacim Abenabraham, paga vij. ss. | 8. Abdalla Ubequer, paga vij. ss. |
| 3. Çaat Xaybini, paga vij. ss. | 9. Abrafim Obaydalla, paga vij. sous. |
| 4. Abrafim Abenabrafim, paga vij. ss. | 10. Axer Abenabraham, paga vij. sous. |
| 5. Yahie Ab.... paga vij. ss. | 11. Çaat Abenhaçen Abenyahie, pobil, paga vij. ss. |
| 6. Hanye Ubequer, paga vij. ss. | 12. Alfaqui Haçen, paga vij. ss. |

- | | |
|--|--|
| 13. Çoltana, muller de Çayt Abenabdalla, paga vij. ss. | 20. Ffatima, muller quondam de Hamet Abenhamet. |
| 14. Çaat Abenxucey, paga vij. ss. | 21. Abraham Abenhamet, paga vij. ss. |
| 15. Çaat Benhubaydala, paga vij. ss. | 22. Mahomat Huzema, paga vij. ss. |
| 16. Çaat Abenabdalla Ubequer, paga vij. ss. | 23. Yahie Huzema, paga vij. ss. |
| 17. Mahomat ... | 24. Mahomat, fill de Abdalla Huzema, paga vij. ss. |
| 18. | 25. Çilim Huzema, paga vij. ss. |
| 19. | 26. Azmet, fill de Mahomat Abyaleme (sic), paga vij. ss. |

xxx.) L'ALQUERIA DE GANNIMAYRA

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Mahomet ..., paga vij. ss. | 7. Taher Abentaher, paga vij. sous. |
| 2. Azmet ... | 8. Ali Mançor Hunegel, paga vij. sous. |
| 3. ..., paga vij. ss. (f. xlvij.). | 9. Çayt Alaraig Mogihit, paga vij. ss. |
| 4. Çayt Abeneça, paga vij. ss. | 10. |
| 5. Mahomat Abeneça, paga vij. sous. | |
| 6. Mahomat Alpolopi, paga vij. sous. | |

xxxj.) L'ALQUERIA DE CELLA

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ali Mogihit, paga vij. ss. | 6. Mahomat Alguileli, paga vij. ss. |
| 2. Yahie Mogihit, paga vij. ss. | 7. Ali Alguileli, paga vij. ss. |
| 3. Yahie Halaça, paga vij. ss. | 8. Ali Alhaig, paga vij. ss. |
| 4. Hacem Arrahli, paga vij. ss. | 9. Abolaix ... |
| 5. Çaat Ubequer, paga vij. ss. | 10. Cilim... |

APENDIX

Noms i cognoms que són en diversos bocins de paper del manuscrit, els quals procedeixen dels darrers fulls, ja despareguts.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ali Abenhatgeig altre ... | 7. ... mare de Mahomat ... |
| 2. Ambrona, muller de ... | 8. ... Abeyuniz. |
| 3. Hamet Axanta. | 9. Cilim Azmet, misatger de ... |
| 4. Haçen Abenabdalla. | 10. ... Abenhamet. |
| 5. ... Haçen. | 11. Alfa ... Albellini. |
| 6. Çaat Abençebel. | 12. Ali Maxarro no a bens. |

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 13. Azmet ... mboret. | 17. ... Alguileli. |
| 14. ... Abenhamet. | 18. Lo fillastre de Azmet. |
| 15. Dampnon ... | 19. Amer Abençilim. |
| 16. Abdalla Alguileli. | |

L'ALQUERIA DE...

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Abdolaziz Abenhatgeg. | 2. ... Abenhatgeg, fill de ... |
|--------------------------|--------------------------------|

F. MATEU I LLOPIS